

ZKĚNA
STUPNĚ UTAJENÍ



ASU-016/A-2002

20.11.2002

DNE

PODPIS

U j e d n á n í

mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Maďarské lidové republiky o způsobu dalšího využití vládního utajeného mezinárodního spojení BUDAPEST - PRAHA, používaného do 3. února 1969 na území Maďarské lidové republiky sovětskými orgány.

Vláda Československé socialistické republiky a vláda Maďarské lidové republiky se dohodly takto:

Článek 1.

Ministerstvo vnitra Československé socialistické republiky a ministerstvo vnitra Maďarské lidové republiky budou společně provozovat vedení vládního mezinárodního utajeného spojení PRAHA - BUDAPEST, které je v současné době v provozu a použijí na něm zařízení typu "KORÁLL".

Článek 2.

Smluvní strany se zavazují prostřednictvím svých stanic bezplatně poskytnout transitzní spojování s jinými socialistickými zeměmi, které mají vládní mezinárodní utajené spojení.

Smluvní strany se budou navzájem pravidelně informovat o připojování nových účastnických aparátů a o transitzních možnostech.

Článek 3.

Instalace nových aparátů pro účastníky jedné smluv-

ní strany, kteří jsou trvale nebo dočasně na území druhé smluvní strany, se provádí pouze po dohodě mezi pověřenými orgány obou smluvních stran.

Článek 4.

Každá smluvní strana na svém území zajišťuje pro mezinárodní vládní spojení hlavní a rezervní kanály a je jich obsluhu na vlastní náklady.

Přidělené kanály jsou uvedeny v příloze č.2.

Článek 5.

Smluvní strany se zavazují, že na svém území učiní všechna opatření pro zajištění plynulého provozu vládního mezinárodního utajeného spojení i v době války.

Článek 6.

Provoz na vládním mezinárodním utajeném spojení bude veden podle pravidel uvedených v příloze č. 1 tohoto ujednání.

Článek 7.

Obě smluvní strany se dohodly, že hovor při spojování a služební styk budou vedeny v ruštině.

Článek 8.

Smluvní strany na základě tohoto ujednání se zavazují, že podle vzájemné dohody mezi příslušnými orgány

obou stran, provedou výměnu používané speciální aparatury za nařízení jiného druhu po vzájemné dohodě mezi příslušnými orgány obou smluvních stran.

Článek 9.

Smluvní strany na základě vzájemné dohody zajišťují bloky šifrových klíčů k utajovacími zařízení od příslušných orgánů SSSR.

Přechod na zařízení "KORÁLL" uskuteční československá strana po obdržení bloků šifrových klíčů.

Článek 10.

Pravidla o provozu a příloha o telefonních kanálech jsou neoddělitelnou součástí tohoto ujednání.

Vyhotoveno v Budapešti dne 9.července 1969 ve dvou stejných výtiscích v češtině a v maďarštině. Oba výtisky mají přitom stejnou platnost.

Toto ujednání nabývá platnosti dne 31.července 1969.

Z pověření vlády
Československé socialistické
republiky



.....
ministr vnitra

Z pověření vlády
Maďarské lidové republiky



.....
ministr vnitra

P R A V I D L A

provozu vládního mezinárodního utajeného spojení mezi Československou socialistickou republikou a Maďarskou lidovou republikou.

I.

OBECNÁ USTANOVENÍ.

=====

1. Vládní mezinárodní utajené spojení zřízené mezi Československou socialistickou republikou a Maďarskou lidovou republikou je zvláště důležitým spojením ČSSR a MLR.
2. Smluvní strany se zavazují zachovávat v tajnosti údaje o vládním mezinárodním utajeném spojení.
Prostřednictvím vládního mezinárodního spojení je možno vést hovory označené stupněm "TAJNÉ". Je zakázáno vést hovory "PŘÍSNĚ TAJNÉ" a "PŘÍSNĚ TAJNÉ - ZVLÁŠTNÍ DŮLEŽITOSTI".
3. Tato pravidla jsou závazná pro všechny služby československé a maďarské strany, obsluhující vládní mezinárodní utajené spojení.
4. Pravidla mohou být doplněna nebo změněna pouze po vzájemném souhlasu mezi příslušnými orgány československé a maďarské smluvní strany.
5. Nejasnosti vzniklé během provozu budou řešeny vedoucími pracovníky stanic v Praze a v Budapešti nebo příslušnými orgány československé a maďarské smluvní strany.

II.

OBSLUHA STANIC A PROVOZNÍ SLEDOVÁNÍ
TELEFONNÍCH KANÁLU.

=====

1. Způsob obsluhy a ochrany vládního mezinárodního utajeného telefonního spojení, zaměřený na zajištění plynulého, kvalitního a utajeného spojení mezi ČSSR a MLR, stanoví každá smluvní strana na svém území vlastními silami a prostředky samostatně, a v jednotlivých případech podle vzájemné dohody mezi příslušnými orgány obou smluvních stran.
2. V zájmu toho, aby hovory uskutečněné prostřednictvím vládního spojení zůstaly zachovány v tajnosti, je zakázáno poskytovat účastníkům možnost hovorů bez utajovacího zařízení. Provoz utajovacího zařízení je prováděn podle návodu a pravidel o používání zařízení.
3. V případě, že tajnost utajovacího zařízení a jejich klíčových dokumentů bude narušena, příslušné orgány československé a maďarské smluvní strany se budou o tom vzájemně informovat.
4. Při výskytu přeslechů z jiného kanálu do kanálu vládního mezinárodního spojení uvede se do provozu rezervní kanál do odstranění poruchy.
5. Provádět kontrolu provozuschopnosti spojení odposloucháváním hovorů uskutečňovaných prostřednictvím vládního spojení je zakázáno.
6. V případě potřeby si příslušné orgány obou smluvních stran vzájemně sdělují zajímavící je údaje o průbězích vedení vládního spojení.
7. Vedoucí pracovníci stanic vládního spojení v Praze a v Budapešti budou po vzájemné dohodě každoročně vypracovávat program, podle něhož koncové a mezilehlé zesilova-

cí stanice mají provádět mechanickou a elektrickou profylaxi zařízení stanic, spojovacích vedení a sítí. Současně s uváděním programu v soulad, se budou vzájemně informovat o získaných zkušenostech.

Kromě případů přerušení spojení je povoleno brát vedení ke kontrole nebo k jiným potřebám pouze po předchozí dohodě mezi vedoucími směn stanic v Praze a v Budapešti.

8. Při poškození prostředků vládního mezinárodního utajeného spojení každá ze smluvních stran učiní na svém území opatření k urychlenému uvedení spojení do provozu.

V případě dlouhotrvajícího poškození prostředků spojení základního směru obě smluvní strany podle možnosti utvoří spojení oklikou a dohodnou se na dalším používání spojení.

Po obnovení spojení technický personál příslušných stanic vyzkouší a provede potřebná nastavení zařízení a jakmile je dosaženo kvalitního spojení, personál stanic obou smluvních stran se vzájemně dohodne na uvedení spojení do provozu.

9. Při obnovení telefonního spojení /před jeho uvedením do provozu po každém linkovém nebo staničním poškození/ se stanice obou smluvních stran vzájemně informují o charakteru poškození a stanoví dobu počátku a konce poruchy.
10. V případě úmyslného poškození prostředků spojení příslušní pracovníci smluvních stran provedou důsledné vyšetření a určí, v jaké míře byla ohrožena tajnost vládního mezinárodního utajeného telefonního spojení. O šetření zpracují protokol.

O stupni narušení tajnosti při úmyslném poškození spojení se vzájemně informují prostřednictvím svých pří-

slušných orgánů.

11. Aby se předešlo náhodným nebo úmyslným napojením na síť a na účastnické okruhy vládního mezinárodního utajeného spojení, každá ze smluvních stran musí na svém území učinit taková opatření, která pokládá za nejúčinnější z hlediska zvýšení tajnosti a konspirace provozu vládního mezinárodního utajeného telefonního spojení.

III.

SPOJOVÁNÍ .

=====

1. Obsluha účastníků vládního mezinárodního utajeného telefonního spojení je prováděna objednávacím systémem.
2. Každá z obou protilehlých koncových stanic plní střídavě roli objednavatele a volaného. Sřídání je prováděno při zatížení v obou směrech po každém hovoru.
3. Jestliže čekací doba hovorů na jedné z koncových stanic přesahuje jednu hodinu, telefonistka si musí dotazem zjistit čekací dobu na protilehlé stanici.

V případě, že rozdíl mezi čekací dobou v obou směrech přesahuje půl hodiny, stanice, jejíž čekací doba je nejdelší, odbaví dva nebo tři hovory do té doby, než se čekací doba v obou směrech vyrovná.

4. Každá smluvní strana má právo určit přednost hovorů pro určitou kategorii účastníků své koncové stanice. Pro tuto kategorii účastníků se stanoví heslo "BLESK".
5. Účastníky, objednávací hovor s použitím hesla "BLESK" je službu konající telefonistka povinna spojit ihned, a to přerušением jiných účastníků, jejichž hovorem je v tuto dobu obsazeno vedení, a kteří byli spojeni bez použití hesla "BLESK". Přerušением se provádí po upozornění hovořících účastníků. Po ukončení hovoru s heslem

"BLESK" se přerušené spojení obnoví. Před spojením hovoru označeného heslem "BLESK" je službu konající telefonistka povinna upozornit protilehlou stanicí, že jde o spojení hovoru objednaného s použitím hesla "BLESK".

6. V případě čekání na spojení délka jednoho hovoru se stanoví do 10 minut. Délka hovoru označeného heslem "BLESK" není omezena.

Přerušit hovor telefonujících účastníků má pouze koncová stanice, která hovor objednala.

7. Služebními hovory jsou ty, které se týkají zajišťování normálního provozu spojovacích prostředků kanálu PRAHA - BUDAPEST a jsou uskutečňovány technickým personálem stanic na přímých a tranzitních kanálech.

V případě havarijního stavu spojovacích prostředků se služební hovory uskutečňují přednostně, všechny ostatní hovory jsou spojovány podle pořadí, jak byly objednány.

Služební hovory se zaznamenávají podle obecných zásad.

IV.

DÉLKA SLUŽBY A ÚŘEDNÍ ČAS.

=====

1. Vládní mezinárodní utajené telefonní spojení je v provozu nepřetržitě.
2. Úředním časem provozu koncové a mezilehlých zesilovacích stanic na území ČSSR je pražský čas.
Úředním časem provozu koncové a mezilehlých zesilovacích stanic na území MLR je budapeštský čas.
3. Čas objednávek, začátek a konec hovorů a délka prostoje spojovacích linek se zaznamenává podle úředního času.

V.

NORMY VEDENÍ POUŽITÉ PRO VLÁDNÍ
SPOJENÍ.

=====

S ohledem na zvláštnost provozu utajovacích zařízení se smluvní strany dohodly, že budou udržovat spojovací linky v mezích těchto norem:

1. Normální zbytkový útlum u linek mezi koncovými stanicemi se stanoví na -1 neper.

Zbytkový útlum spojovacích linek, které mají několik modulačních úseků se stanoví jednak podle úseků a pak celkově pro celou magistrálu.

2. Úroveň poruch /šumu/ měřená na přepojovači měřičem úrovně nemá být vyšší než -5,75 neper nebo 2,5 milivoltu při měření psfometrem.
3. Amplitudová charakteristika linky musí být přímočará s přesností $\pm 0,05\sqrt{n}$ neperu při změně úrovně na vstupu linky o 0,5 neperu od nulové měřicí úrovně.
4. Odchylka zbytkového útlumu při libovolné frekvenci od normální měřicí úrovně o 1,0 neperu na kmitočtu 800 Hz nemá převyšovat veličiny uvedené v následující tabulce:

Frekvence v kHz

odchylka v Np

Pro zařízení "KORÁLL".

0,3	-0,5 až + 0,2
0,4 až 3,3	$\pm 0,2$
3,4	-0,5 až + 0,2

5. Rozsynchronizace kanálu nemá být vyšší než 10 Hz pro zařízení "KORÁLL".
6. Útlum nevyvážení na kmitočtu 800 Hz nemá být menší než 5,0 Np pro zařízení "KORÁLL".
7. Nelinearita vedení s pěti modulačními úseky nemá převyšovat 5%.

Poznámka:

- n - počet modulačních úseků se zapojenými omezovači amplitudy.

ARCHIV

Zrušen stupeň utajení (svazku) dnem 1. 7. 2008 podle ustanovení § 157 odst. 3 zák. 412/2005 Sb.

BEZPEČNOSTNÍCH SLOŽEK

V Ý K A Z

=====

telefonních kanálů mezinárodního utajeného spojení PRAHA - BUDAPEST, používaných v mírových podmínkách

1. Hlavní vedení:

PRAHA - KOŠICE - BUDAPEST V 1075 P7

2. Oklikové spojení:

PRAHA - BRATISLAVA - BUDAPEST Z5

Výstupní úsek BRATISLAVA - GYÖR 16/26 fantom

Poznámka:

Spojení je zajišťováno především hlavním vedením. V případě jeho poškození obě strany po dohodě jejich příslušných orgánů používají oklikové vedení.

Za účelem dohovoru při přechodu na oklikové vedení, pracovníci technické služby používají tranzitu vládního mezinárodního utajeného spojení.

V případě potřeby mohou bezplatně použít poštovní přímé služební spojovací linky, které jsou v provozu mezi Československou socialistickou republikou a Maďarskou lidovou republikou.